

## Domestic Violence: Myths &amp; Realities of Legal Mechanism

यह प्रश्नपत्र PDF फॉर्मेट में होने के कारण स्वयं इस्तेमाल नहीं हो सकता है इसलिए किसी अलग डॉक्यूमेंट (जैसे MS Word) पर लिख कर [theresearcherpratap@gmail.com](mailto:theresearcherpratap@gmail.com) पर भेजने की कृपा करें या इसी प्लैटफॉर्म का प्रयोग कर लीजिए! As this Questionnaire is in the PDF format therefore cannot be used separately. So please use a separate file and send it to [theresearcherpratap@gmail.com](mailto:theresearcherpratap@gmail.com) or use this platform to send it.

**COMPLAINANT****Particulars**

- (a) Name नाम
- (b) Address पता
- (c) Contact Number सम्पर्क सूत्र
- (d) Age आयु
- (e) Education (yours and spouse') शिक्षा (आप दोनों की)
- (f) Family Background (yours) आपकी पारिवारिक पृष्ठभूमि
- (i) Father पिता
- (ii) Mother माता
- (g) Family Background (spouse') उसकी पृष्ठभूमि
- (h) Working कार्य सम्बन्धी
- (i) Monthly Earning (yours) मासिक आय
- (j) Monthly Earning (spouse) उसकी मासिक आय
- (k) Children बच्चों के बारे में
- (l) Particulars of cases filed by you आपके द्वारा दायर किये गये केस
- (m) Any other reference to some other case किसी अन्य केस के विषय में कोई रेफरेंस

Code No. यह मेरे द्वारा भरा जाएगा This will be filled in by me

Your Signatures

Researcher:

Pratap S. Malik

Please answer to these questions truthfully. Your answers will never be disclosed to any public forum with your details, without your permission. कृपया इन प्रश्नों के उत्तर सत्य रूप में दें। आपके किसी भी उत्तर को आपके व्यौरों के साथ किसी सार्वजनिक स्थान पर आपकी सहमति के बिना नहीं रखा जाएगा।

## Questions

Code No. यह मेरे द्वारा भरा जाएगा This will be filled in by me

1. When was your marriage solemnized? आपकी शादी कब हुई थी?
2. When did the cause of complaint arise? शादी के बाद शिकायत का कारण कब पैदा हुआ?
3. What are your specific allegations? शिकायत ठीक ठीक रूप से क्या थी?
4. Can you precisely describe the nature of violence and cruelties by the husband and his family members? क्या आप पति व उसके परिवार वालों के द्वारा की गई हिंसा और क्रूरताओं का ठीक ठीक विवरण दे सकती हैं?
5. When, for the first time, did it come to your mind to lodge the complaint? शिकायत करने का आपके दिमाग में सबसे पहले कब आया?
6. Have you decided to separate before filing the complaint? क्या शिकायत से पहले आपने अलग रहने का मन बना लिया था?
7. When the first complaint was filed? पहली कम्प्लेन्ट कब की गई थी?
8. Who helped you write that complaint? उस शिकायत को लिखने में आपकी सहायता किसने की थी?
9. Who advised you to lodge complaint? शिकायत करने की सलाह किसकी थी?
10. Do you remember how many days it took to draft the complaint? क्या आपको याद है कि शिकायत को लिखने में आपको कितने दिन लगे थे?
11. Was it revised also, once or twice or thrice? क्या फाईनैलाईज करने से पहले इसे एक दो बार लिख लिख कर सुधारा गया था ?
12. Was there any dowry/cash given or stipulated in your marriage? क्या आपके विवाह में दहेज या नकदी का लेनदेन हुआ था?
13. Was any list of such dowry/cash was prepared? क्या इन सामानों या नकदी की लिस्ट भी बनाई गई थी?
14. Was there any subsequent demand of dowry or anything else? क्या बाद में किसी दहेज आदि की माँग की गई थी?
15. How many cases filed by you are pending adjudication? आपके कितने केस अभी कोर्ट्स में चल रहे हैं?
16. Where did you go first of all to your Vakil Sahib or to the CAW Cell? आप पहले कहाँ गई थी अपने वकील साहब के पास या CAW Cell में?
17. Were you given an idea there as how to write a complaint? क्या कम्प्लेन्ट लिखने का विचार वहीं पर दिमाग में आया था?
18. For you, Police and CAW Cell are the same thing or are different from each other? What is the difference? आपकी निगाह में पुलिस और CAW Cell एक ही बात है या ये अलग अलग हैं, क्या अंतर है इनमें?
19. How the name and numbers of accused were finalized? सभी मुलजिमों के नाम कैसे फाईनैलाईज किये गये थे?

Researcher:

Pratap S. Malik

Please answer to these questions truthfully. Your answers will never be disclosed to any public forum with your details, without your permission. कृपया इन प्रश्नों के उत्तर सत्य रूप में दें। आपके किसी भी उत्तर को आपके व्योरे के साथ किसी सार्वजनिक स्थान पर आपकी सहमति के बिना नहीं रखा जाएगा।

20. Did you name some of them for the sake of pressurizing the opposite party? Please discuss it. क्या कुछ मुलजिम्ओं के नाम बस दबाव बनाने के लिये डाले गये थे, कृपया इस बारे में कुछ बताएँ?
21. Have you ever been so advised and by whom? इस तरह का सुझाव किसने और कब दिया था?
22. Are you now prepared to live with your husband? क्या आप अब भी अपने पति के साथ रहने के लिये तैयार हैं?
23. If yes, what are your conditions and expectations form him? अगर हाँ तो आपकी क्या शर्तें और क्या इच्छायें हैं?
24. Do you want divorce? If yes, what do you expect to get as maintenance (settlement amount)? क्या आप तलाक चाहती हैं यदि हाँ तो आप कितना खर्चा या समझौता राशि चाहती हैं?
25. Would you like to have your children with you after the divorce? क्या आप तलाक के बाद बच्चों को अपने साथ रखना चाहती हैं?
26. Do you have any specific reason for doing so? इस बात का कोई खास कारण है क्या?
27. Do you feel that the children have suffered in this dispute? If yes, how? क्या आपको लगता है कि इस विवाद के चलते बच्चों का नुकसान हुआ है, क्या नुकसान हुआ लगता है?
28. Have you considered about the education and other future prospects of your children after the divorce? (If the parties are willing for that) क्या तलाक के बाद बच्चों की शिक्षा और उनके भविष्य आदि के बारे में भी सोचा है?
29. When you accept a settlement amount what factors are there in the background of your mind? जो समझौता राशि आपने सोची है उसकी खास वजहें क्या हैं?
30. Over all what are you future prospects/planning? Are you planning for a fresh marriage also? भविष्य के बारे में आपकी क्या योजनाएँ हैं, क्या एक बार फिर विवाह के बारे में सोचा है?
31. Whatever it happened was due to the personal traits of your husband or it was a male chauvinism? ये जो भी हुआ उसका कारण आपके पति का खुद का व्यवहार था या ये मर्द जात ही ऐसी होती है?
32. In the Courts what have been your experience with the police or the CAW Cell? इस दौरान आपका पुलिस या महिला सैल के साथ क्या अनुभव रहा?
33. During your Court proceedings in Domestic Violence Act what has been your experience with the Protection Officers? अपनी कोर्ट की सुनवाई के दौरान आपका Protection Officers के साथ क्या अनुभव रहा?
34. In this duration you met one or various advocates. Please tell something about this experience. इस दौरान आप कई एक एडवोकेट्स से भी मिलीं, इस अनुभव के बारे में कुछ बताइये?
35. In this duration you had experiences with several courts. Can you say that courts understood your problem in a manner you anticipated it इस दौरान आपका कई कोर्ट्स के साथ वास्ता पड़ा क्या आपको लगता है कि कोर्ट्स ने आपकी बात वैसे ही सुनी जैसी कि आपको उम्मीद थी?
36. Do you think all your grievances were duly addressed by the present laws particularly the Domestic Violence Act and sec. 406, 498A IPC? क्या आपको लगता है कि आपकी सभी परेशानियों का निदान वर्तमान कानूनों खासकर Domestic Violence Act व sec. 406, 498A IPC के तहत संभव है?

Researcher:

Pratap S. Malik

Please answer to these questions truthfully. Your answers will never be disclosed to any public forum with your details, without your permission. कृपया इन प्रश्नों के उत्तर सत्य रूप में दें। आपके किसी भी उत्तर को आपके व्यौरों के साथ किसी सार्वजनिक स्थान पर आपकी सहमति के बिना नहीं रखा जाएगा।

37. What do you think about Domestic Violence Act? Has it helped the cause of women? How? Domestic Violence Act के बारे में आपकी क्या राय है क्या इसने महिलाओं की सहायता की है कैसे की है
38. What way the Domestic Violence Act has helped you precisely? Domestic Violence Act से आपको ठीक ठीक क्या सहायता मिल पाई है
39. Would you suggest some changes in some law related to Marital Disputes or Marital Violence? क्या आप वैवाहिक झगड़ों या वैवाहिक हिंसा के बारे में कानून में कुछ बदलावों का सुझाव देंगी
40. Do you know about the misuses of Domestic Violence Act and 498A IPC? What do you know about it? क्या आपको के दुरुपयोग के बारे में पता है, आप इस बारे में आप क्या जानती हैं
41. Would you like to add anything to this information? क्या आप कोई और जानकारी देना चाहेंगी

#### Other Questions:

42. Did he suffer from some physical incapacity? क्या उस लड़के में कोई शारीरिक नुक्स था
43. Did you usually meet your friends after marriage? Did he object to it? क्या शादी के बाद आप अपने मित्रों से लगातार सम्पर्क में बनीं रहीं? क्या उसे इस बात पर एतराज था?
44. Did you cook food and do other household work? क्या आप खाना बनाना और दूसरे घरेलू काम भी करती थीं
45. Did he usually take you out for shopping and dining? Did you expect it? क्या वो आपको शॉपिंग और खाने आदि के लिए बाहर ले जाता था क्या आपका मन इसके लिए करता था
46. Was he a caring husband otherwise? Details ... क्या वो एक जिम्मेदार पति था, विवरण दें
47. Did he have some unwanted friendships etc.? क्या उसकी कुछ दोस्तियाँ आपको नागवार गुजरती थीं
48. What was the extent of participation of in-laws and other family members in your family affairs? आपके सारे विवाद में ससुरालियों और मैके वालों का कितना हाथ था

Added on 31.1.09

Researcher:

Pratap S. Malik

Please answer to these questions truthfully. Your answers will never be disclosed to any public forum with your details, without your permission. कृपया इन प्रश्नों के उत्तर सत्य रूप में दें। आपके किसी भी उत्तर को आपके व्यौरे के साथ किसी सार्वजनिक स्थान पर आपकी सहमति के बिना नहीं रखा जाएगा।

49. Were you ever forced to watch a porn image/movie/material? Particulars. क्या कभी आपको अश्लील फ़िल्म देखने के लिए विवश किया गया था कृपया बताएँ।
50. Were you ever forced to undergo a sex-selective abortion? Particulars. क्या कभी बच्चे के लिंग के कारण आपका एबॉर्शन करवाया गया था कृपया विवरण दें।
51. Were you ever forced to take any narcotic/psychotropic drug? Particulars. क्या कभी आपको जबरदस्ती नशा करवाया गया था? कृपया बताएँ।
52. Were you ever subjected to satirical remarks for not bearing a (male) child? क्या आपको लड़का ना होने का ताना दिया गया था? कृपया विवरण दें।

Researcher:

Pratap S. Malik

Please answer to these questions truthfully. Your answers will never be disclosed to any public forum with your details, without your permission. कृपया इन प्रश्नों के उत्तर सत्य रूप में दें। आपके किसी भी उत्तर को आपके व्यौरों के साथ किसी सार्वजनिक स्थान पर आपकी सहमति के बिना नहीं रखा जाएगा।

53. Were you ever denied food, clothing, medicines or any other routine requirements? क्या कभी आपको भोजन, कपड़े, दवाई या ऐसी ही रोजमर्रा की जरूरतों से रोका गया था? कृपया विवरण दें।
54. Were you ever forced to have physical relations with him? Did you take it ill? Why? क्या कभी आपके पति द्वारा आपके साथ जबरदस्ती शारीरिक संबंध बनाए गए थे। क्या आपको बुरा लगा था? क्यों ?
55. Were you ever forced to have physical relations with someone else? क्या कभी आपको किसी दूसरे के साथ शारीरिक संबंध बनाने के लिए विवश किया गया था? कृपया विवरण दें।
56. Have you ever faced circumstances provoking you to commit suicide? क्या कभी ऐसी परिस्थितियाँ भी आईं जब आपके मन में आत्महत्या का विचार आया था? कृपया विवरण दें।
57. Have you ever been a victim of any of these circumstances before marriage or in the hands of someone else other than your husband? ये जितनी भी बातें आपसे अभी पूछी गई हैं उनमें से क्या कोई भी शादी से पहले या ऐसे व्यक्ति के कारण हुई थी जो आपका पति ना हो?

Researcher:

Pratap S. Malik

## Domestic Violence: Myths &amp; Realities of Legal Mechanism

Please answer to these questions truthfully. Your answers will never be disclosed to any public forum with your details, without your permission. कृपया इन प्रश्नों के उत्तर सत्य रूप में दें। आपके किसी भी उत्तर को आपके व्यौरों के साथ किसी सार्वजनिक स्थान पर आपकी सहमति के बिना नहीं रखा जाएगा।

Researcher:

Pratap S. Malik

Wherever the space is deficient, please use a separate paper. जहाँ भी उत्तर के लिए जगह कम पड़े कृपया अतिरिक्त कागज का प्रयोग कर लें